



---

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, LE LUNDI 11 JANVIER 2021, À 20 H – SANS LA PRÉSENCE DU PUBLIC**

---

---

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND, MONDAY, JANUARY 11, 2021 AT 8 P.M. – WITHOUT THE PRESENCE OF THE PUBLIC**

---

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE**

**1. OPENING OF THE MEETING**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. PROCÈS-VERBAUX**

**3. MINUTES**

3.1. Ratification du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 7 décembre 2020 à 20 h

3.1. Approval of the Minutes of the Regular Sitting held on December 7, 2020 at 8 p.m.

3.2. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 14 décembre 2020 à 19 h (Budget & PTI)

3.2. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on December 14, 2020 at 7 p.m. (Budget & CEP)

3.3. Ratification du procès-verbal de la séance extraordinaire tenue le 14 décembre 2020 à 19 h 30 (Règlement imposant la taxe foncière générale pour 2021 et comportant d'autres mesures fiscales)

3.3. Approval of the Minutes of the Special Sitting held on December 14, 2020 at 7:30 p.m. (By-law imposing the general property tax for 2021 and adopting other fiscal measures)

**4. COMPTES PAYABLES**

**4. ACCOUNTS PAYABLE**

**5. RÈGLEMENTATION**

**5. BY-LAWS**

Adoption

Adoption

5.1. Règlement no 2013-54-6 intitulé : Règlement modifiant le règlement no 2013-54 concernant les nuisances afin d'ajouter des nuisances relatives au domaine public

5.1. By-law No. 2013-54-6 entitled : By-law amending by-law No. 2013-54 relating to nuisances in order to add nuisances related to public domain

**6. CONTRATS**

**6. CONTRACTS**

Octroi

Awarding

6.1. Appel d'offres public T.P. 2021-18 : Travaux d'essouchement avec deux (2) options de renouvellement - Octroi

6.1. Public call for tenders T.P. 2021-18 : Tree stump removal work with two (2) renewal options - Awarding

6.2. Appel d'offres public T.P. 2021-35 : Collecte et transport des CRD et encombrants valorisables avec deux (2) options de renouvellement (B3 + 2) – Octroi

6.2. Public call for tenders T.P. 2021-35 : Collection and transportation of CRD and of recoverable bulk items with two (2) renewal options (B3 + 2) - Awarding

Reconduction

Renewal

6.3. Contrat d'entretien et soutien des logiciels d'applications PG Solutions - Reconduction

6.3. Maintenance and support Contract for PG Solutions application software - Renewal

6.4. Appel d'offres public COMM 2018-01 : Production et impression de publications municipales avec quatre (4) options de renouvellement - Troisième (3ème) option de renouvellement - Reconduction

6.5. Contrat de soutien et de service pour l'infrastructure Dell - Reconduction

#### Dépenses additionnelles

6.6. Appel d'offres Génie 2020-100 : Réhabilitation des services municipaux – Rue Denault - Dépenses additionnelles

#### Annulation

6.7. Appel d'offres public T.P. 2021-17 : Travaux d'abattage avec une (1) option de renouvellement - Annulation

### **7. ADMINISTRATION ET FINANCES**

7.1. Contributions financières aux organismes communautaires locaux pour l'année 2021 - Liste de contributions aux organismes communautaires - Approbation

7.2. Contributions financières additionnelles aux organismes communautaires locaux pour l'année 2021

7.3. Refinancement des Règlements d'emprunt nos 2010-03, 2015-01 et CM06 000024

7.4. Programme de gestion des actifs municipaux (PGAM) – Plans directeurs d'eau potable, d'eaux usées et gestion des eaux pluviales

7.5. Registre des déclarations de dons, marques d'hospitalité ou autres avantages - 2020 - Dépôt

### **8. RESSOURCES HUMAINES**

8.1. Contremaître – Foresterie urbaine – Abolition et

Chef de section - Foresterie urbaine - Création et nomination - Services des travaux publics

8.2. Technicienne en approvisionnements – Nomination - Services administratifs

8.3. Superviseur de la patrouille municipale – Abolition et

Superviseur - Opérations – Création et nomination - Service des loisirs et de la bibliothèque

### **9. COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

6.4. Public call for tenders COMM 2018-01 : Production and printing of municipal publications with four (4) renewal options - Third (3rd) renewal option - Renewal

6.5. Dell infrastructure support and service contract - Renewal

#### Additional expenses

6.6. Call for tenders Génie 2020-100 : Rehabilitation of municipal services - Denault Street - Additional expenses

#### Cancellation

6.7. Public call for tenders T.P. 2021-17 : Tree-felling work with one (1) renewal option – Cancellation

### **7. ADMINISTRATION AND FINANCE**

7.1. Financial contribution to local community groups for the year 2021 - List of contributions to local community groups - Approval

7.2. Additional financial contributions to local community groups for the year 2021

7.3. Refinancing of loan By-laws Nos. 2010-03, 2015-01 and CM06 000024

7.4. Municipal Asset Management Program (PGAM) - Master plans for drinking water, wastewater and storm water management

7.5. Register of disclosure statements for gifts, hospitality or other benefits - 2020 - Tabling

### **8. HUMAN RESOURCES**

8.1. Foreman – Urban Forestry - Abolition and

Section Head – Urban Forestry - Creation and appointment - Public Works Department

8.2. Purchasing Technician – Appointment - Administrative Services

8.3. Municipal Patrol Supervisor – Abolition and

Supervisor - Operations – Creation and appointment - Recreation and Library Department

### **9. PLANNING ADVISORY COMMITTEE**

**10. COMITÉ CONSULTATIF DE SÉCURITÉ  
PUBLIQUE ET CIRCULATION****10. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC  
ADVISORY COMMITTEE****11. COMITÉ CONSULTATIF DE  
L'ENVIRONNEMENT****11. ENVIRONMENT ADVISORY  
COMMITTEE****12. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION****12. AGGLOMERATION BUSINESS**

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal aux assemblées extraordinaires du 11 décembre 2020 et à l'assemblée ordinaire du 17 décembre 2020

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the two (2) special sittings held on December 11, 2019 and the regular sitting held on December 17, 2020

**13. AFFAIRES GOUVERNEMENTALES****13. GOVERNMENT BUSINESS****14. RÉOLUTIONS D'APPUI****14. SUPPORT RESOLUTIONS****15. CORRESPONDANCE****15. CORRESPONDENCE****16. AFFAIRES NOUVELLES****16. NEW BUSINESS****17. PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC****17. PUBLIC QUESTION PERIOD****18. LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE****18. ADJOURNMENT OF THE MEETING**

---

M<sup>e</sup> Annie Riendeau  
Greffière/Town Clerk  
Le 8 janvier 2021/January 8, 2021